

La planète foot au féminin De vrouwenwereld van het voetbal

WHAT THE FOOT?!

EXPO PHOTO
01/10 >
31/11/2021

Un projet du/een project van het:

Collectif HUMA:

Laure Derenne
Johanna de Tessières
Aurélie Moreau
Virginie Nguyen Hoang
Frédéric Pauwels
Valentine Van Vyve
Sabine Verhest

Nepositer sur la voie publique / Nieuw op de openbare weg / gouden
Vul in een flesje de inhoud van de fles in de fles / In een flesje de inhoud
Van het café van de professor van het café / Van het café van de professor



LE MOT DE L'ÉCHEVIN KARIM SHEIKH HASSAN

Le football amateur constitue encore et toujours un formidable langage universel pratiqué par des millions d'adhérent.e.s dans le monde. Et des femmes, aux quatre coins la planète, veulent s'affranchir des codes selon lesquels cette discipline est avant tout une affaire d'hommes. En pratiquant ce sport, elles choisissent ainsi une réelle voie d'émancipation et d'empowerment.

Pour véhiculer de manière forte ce message d'espoir et de lutte pour plus d'égalité transmis par ces footballeuses, le Collectif Huma a choisi d'utiliser la photographie comme médium artistique.

L'exposition What The Foot?! conjugue ainsi sport populaire et photographie de qualité au féminin en transmettant un message fort pour plus d'égalité. Il semblait dès lors indispensable de rendre celle-ci accessible à tou.te.s les Etterbeekoises. C'est désormais chose faite grâce à cette exposition disséminée en certains lieux emblématiques de la commune. J'espère qu'elle permettra à un maximum de citoyen.ne.s de profiter du superbe travail du Collectif Huma et peut-être même de susciter quelques vocations footballistiques.

VOORWOORD VAN SCHEPEN KARIM SHEIKH HASSAN

Amateurvoetbal is nog steeds een prachtige universele taal die door miljoenen leden over de hele wereld wordt gesproken. En vrouwen over het hele continent willen breken met de regels die zeggen dat voetbal in de eerste plaats een mannensport is. Door deze sport te beoefenen, kiezen zij voor een echte weg naar emancipatie en empowerment.

Om deze boodschap van hoop en strijd voor meer gelijkheid die door deze voetbalsters wordt uitgezonden over te brengen, heeft Collectif Huma ervoor gekozen om fotografie als artistiek medium te gebruiken.

De tentoonstelling What The Foot! combineert dus een populaire sport met vrouwenfotografie van hoge kwaliteit en brengt een krachtige boodschap voor meer gelijkheid over. Het leek dan ook essentieel om deze tentoonstelling toegankelijk te maken voor alle inwoners van Etterbeek. En dat is gebeurd dankzij een reizende tentoonstelling op een aantal emblematische plaatsen in de gemeente. Ik hoop dat zoveel mogelijk burgers kunnen genieten van het voortreffelijke werk van Collectif Huma en misschien zullen enkelen zich wel geroepen voelen om te gaan voetballen.

WHAT THE FOOT?!

Il y a ceux qui pensent que le foot, ce n'est pas un sport de fille. Qu'une voix de femme, ça grimpe trop dans les aigus pour pouvoir commenter un match. Qu'une dame n'a rien à faire dans les gradins d'un stade. Mais il n'y a pas qu'eux. Et, surtout, il y a "elles" – les joueuses, les coaches, les supportrices, les arbitres, les journalistes –, celles qui ont la passion du jeu et qui donnent au football sa dimension pleinement planétaire et populaire.

La Coupe du monde féminine de football, organisée en France en 2019, a suscité un engouement inédit et permis de découvrir de nouvelles joueuses et personnalités inspirantes. Si le sport demeure un lieu de différences et d'inégalités entre les sexes, les clubs féminins sont aussi devenus des endroits privilégiés d'autonomisation et le ballon rond un objet de dépassement de soi.

Cette réalité nous donne l'occasion d'explorer le rapport des femmes au foot comme vecteur d'empowerment, de développement personnel et d'égalité, à travers une série de reportages aux quatre coins du monde.

UNE EXPOSITION DU COLLECTIF HUMA

Le Collectif Huma, créé en 2011, est composé de photographes et journalistes passionnés et régulièrement récompensés. Ses projets visuels entraînent le public dans des histoires et témoignages forts, souvent bouleversants. Les parcours mis en lumière sont le reflet d'une société traversée par les inégalités, mais aussi et surtout par l'optimisme, la dignité et l'engagement. Le temps du projet What the foot?!, le Collectif Huma a élargi son équipe et rassemblé trois photographes et quatre journalistes. La majorité de ce projet a été réalisé en 2019 et primé la même année dans la catégorie « coup de cœur » du prix de la Presse Belfius.

WHAT THE FOOT?!

Er zijn mensen die vinden dat voetbal geen meisjessport is. Dat vrouwenstemmen te schel zijn om een match te becomingentiëren. Dat een dame niets te zoeken heeft in de tribunes van een stadion. Maar er zijn ook nog anderen. En vooral, "zij" zijn er: speelsters, coaches, supporters, scheidsrechters, journalisten; zij die het spel met passie beleven en die aan voetbal zijn planetaire en populaire dimensie verlenen, ronduit.

Het WK Vrouwenvoetbal dat in 2019 in Frankrijk werd georganiseerd, heeft voor een ongekend enthousiasme gezorgd en nieuwe speelsters en inspirerende persoonlijkheden onder de schijnwerpers gebracht. Ofschoon in de sport verschillen en ongelijkheid tussen de geslachten blijven heersen, toch zijn vrouwenclubs ook bevoorrechte plaatsen geworden voor empowerment, en het leren monster een voorwerp dat zij die ertegen aan trappen over hun schaduw doet springen.

Deze realiteit is een aanleiding om de relatie vrouw-voetbal te onderzoeken als een element dat empowerment bevordert, voor persoonlijke ontplooiing en gelijkheid zorgt, en wel via een reeks reportages uit alle uithoeken van de wereld.

EEN TENTOONSTELLING VAN COLLECTIF HUMA

Het in 2011 opgerichte Collectif Huma bestaat uit fotografen en journalisten met passie, die regelmatig in de prijzen vallen. Hun visuele projecten slepen het publiek mee in sterke verhalen en getuigenissen, die je vaak van je stuk brengen. De parcoursen zijn een afspiegeling van een maatschappij vol ongelijkheid, maar ook en vooral van optimisme, van waardigheid en engagement. . Voor het project What the foot?! werd Collectif Huma uitgebreid met drie fotografen en vier journalisten. Het project werd grotendeels gerealiseerd in 2019; in datzelfde jaar werd het bekroond in de categorie « coup de cœur » van de Belfius-persprijs.



Inde – India
© Virginie Nguyen Hoang

PARVIS DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE

FRANCE – Les dégommeuses de clichés

"Les Dégommeuses" militent pour rendre le foot plus inclusif et solidaire. Sur les terrains comme dans la vie, elles combattent les discriminations dans les milieux sportifs, en particulier le racisme, le sexisme et les « LG-BTQI+ phobies ».

BELGIQUE – 100 % féminine, 100% autonome !

Tine, joueuse de l'équipe « G-Voetbal » (pour personnes handicapées) du FC Gullegem, la seule qui soit entièrement féminine. Lors de ses matchs de championnat, elle affronte donc des équipes masculines ou mixtes. Avec plus ou moins de succès, mais toujours la volonté de se dépasser.

INDE – Les filles du Jharkhand s'émancipent ballon au pied

Au pays du cricket, des fillettes et des adolescentes se lèvent avant l'aube tous les matins pour s'entraîner au football. Dans le Jharkhand, l'un des États indiens les plus touchés par les mariages adolescents, les grossesses précoces et le trafic d'enfants, le sport contribue à les émanciper du carcan dans lequel la société, la famille, la communauté les ensèrent. Elles gagnent ainsi en confiance, acquièrent des compétences, réalisent l'importance de l'éducation et inspirent d'autres jeunes.

VOORPLEIN VAN HET GEMEENTEHUIS

FRANKRIJK – « Les dégommeuses » schakelen clichés uit

"Les Dégommeuses" militeren voor meer inclusiviteit en solidariteit in de voetbalwereld. Zowel op het veld als in het dagelijks leven strijden ze tegen discriminatie in de sport, vooral racisme, seksisme en haat tegen LGBTQI+.

BELGIË – 100 % vrouwelijk, 100% autonoom !

Tine speelt in het « G-Voetbal »-kampioenschap voor personen met een handicap voor FC Gullegem. Haar team is de enige volledig vrouwelijke ploeg. Tijdens wedstrijden spelen zij dus tegen mannelijke of gemengde teams, met wisselend succes. Maar altijd met de wil om hun grenzen te verleggen.

INDIA – De meisjes van Jharkhand emanciperen zich al voetballend

In het land van cricket staan jonge en adolescente meisjes elke morgen voor dag en dauw op voor een voetbaltraining. In Jharkhand, een van de Indiase staten die het meest getroffen is door adolescentenhuwelijken, vroegtijdige zwangerschappen en kinderhandel, draagt sport ertoe bij dat zij zich bevrijden van het juk dat de maatschappij, de familie en de gemeenschap hun oplegt. Ze krijgen meer zelfvertrouwen, verwerven vaardigheden, worden zich bewust van het belang van scholing en inspireren andere jongeren.



Palestine – Palestina
© Johanna de Tessières

PLACE SAINT-ANTOINE

PALESTINE – Les ballons de la colère

En Cisjordanie, le football a longtemps été une réalité inconcevable pour la gent féminine. Claudie Salameh et Raja Hamdan sont pourtant parvenues à obtenir l'assentiment de leur communauté. Dans une situation d'occupation, le football est aussi un moyen de « faire exploser la colère ».

BELGIQUE – Une saison chez les Red Cougs

L'offre d'un football récréatif est en pleine expansion. La Belgian Bright Football League (BBFL) rassemble aujourd'hui une quarantaine d'équipes féminines alors qu'elle n'en comptait que 6 à ses débuts, en 2013. Plongée dans la vie de l'une d'elles, les Red Cougs, qui aiment autant participer que gagner.

FRANCE – Sur le terrain, tu poursuis tes rêves

Où sont les filles ? L'association « Sport dans la ville » a lancé un programme sensibilisant plus de mille jeunes femmes d'un quartier lyonnais à rejoindre les terrains de football.

SINT-ANTOONPLEIN

PALESTINA – De ballen van de gramschap

Op de Westelijke Jordaanoever was voetballen lange tijd ondenkbaar van het vrouwelijk geslacht. Claudie Salameh en Raja Hamdan zijn er desondanks in geslaagd hun gemeenschap achter zich te krijgen. In een toestand van bezetting is voetbal ook een middel om "van woede te ontploffen".

BELGIË – Een seizoen bij de Red Cougs

Het aanbod aan recreatief voetbal wordt steeds groter. In de Belgian Bright Football League (BBFL) spelen vandaag een veertigtal vrouwenteams, tegenover aanvankelijk, in 2013, slechts 6. Een duik in het leven van één van die teams, de Red Cougs, voor wie meedoen even belangrijk is als winnen.

FRANKRIJK – Op het veld ren je achter je dromen aan

Waar zijn de meisjes? De vereniging « Sport dans la ville » heeft een programma gestart om meer dan duizend meisjes uit de wijken van Lyon naar de voetbalvelden te trekken.

PLACE JOURDAN

COTE D'IVOIRE – Le rêve à mi-temps

En Côte d'Ivoire les jeunes femmes jouent au foot en rêvant d'en faire leur métier en Europe. Rokya, 11 ans, et Marie-Paule, 23 ans, jouent toutes les deux au foot. L'une dans son quartier d'Abidjan, l'autre en première division féminine. Malgré leur motivation et détermination, leurs familles ne voient aucun intérêt à leur pratique.

BENIN – "Les Gazelles" s'affranchissent des stéréotypes

Dans le nord du Bénin, le village de Gouandé s'est forgé un nom grâce à son équipe de collégiennes footballeuses. Tous sont témoins de leur détermination et de leur cohésion, sur le terrain et sur les bancs de l'école. Ensemble, elles élargissent leurs horizons, libèrent les esprits et montrent que tout est possible.

ALLEMAGNE – Bibiana Steinhaus, la pionnière du sifflet

L'Allemande Bibiana Steinhaus est devenue un modèle malgré elle, première femme à devenir arbitre centrale de matchs de l'un des grands championnats masculins européens, la Bundesliga.

JORDANIE – Footballeuse, avec ou sans voile

En Jordanie, avec le soutien du prince Ali Ben Al Hussein, des jeunes femmes déplacent des montagnes pour permettre aux filles de pratiquer le foot, de la capitale Amman jusqu'au camp de réfugiés de Zaatari.

MEXIQUE – Des balles au ballon

Tijuana, ville du nord du Mexique, est un carrefour du trafic de drogue entre l'Amérique latine et les Etats-Unis. Dans cette ville de Basse-Californie, le football agit comme une arme contre la criminalité, la consommation de stupéfiants et les mariages précoces.

JORDANPLEIN

IVOORKUST – Dromen in de rust

In Ivoorkust spelen jonge vrouwen voetbal met als droom er in Europa hun beroep van te kunnen maken. Rokya, 11 jaar en Marie-Paule, 23 jaar, spelen beiden voetbal. De ene in haar wijk in Abidjan, de andere in de eerste vrouwendivisie. Hoe gemotiveerd en vastberaden ze ook zijn, hun familie begrijpt absoluut niet waarom ze dat doen.

BENIN – "Les Gazelles" hebben lak aan stereotypes

In het noorden van Benin heeft het dorp Gouandé zich een reputatie verworven dankzij het meisjesschoolvoetbalteam. Iedereen ziet hoe vastberaden en eensgezind ze zijn, op het veld en in de schoolbanken.

DUITSLAND – Bibiana Steinhaus, pionniere van de fluit

Steinhaus is een model tegen wil en dank geworden als eerste vrouwelijke hoofdarterbitser van een van de grote mannencompetities, de Bundesliga.

JORDANIË – Voetbalster, met of zonder hoofddoek

In Jordanië verzetten jonge vrouwen bergen, met steun van prins Ali Ben Al Hussein, zodat meisjes kunnen voetballen, van de hoofdstad Amman tot in het vluchtelingenkamp van Zaatari

MEXICO – Van kogels naar ballen

Tijuana in Noord-Mexico is een drugsdraaischijf tussen Latijns-Amerika en de Verenigde Staten. Na de jarenlange bloederige oorlog tussen clans die de controle over de stad wilden verwerven, kwamen de straatbendes. In deze stad van Baja California is voetbal een wapen tegen criminaliteit, drugsgebruik en jong trouwen.



Belgique – België
© Frédéric Pauwels

PLACE SAINT-PIERRE

BELGIQUE – Transmettre la flamme

Braver la surprise et les ricanements, convaincre leurs parents de les inscrire dans un club, espérer bénéficié d'infrastructures et d'horaires corrects, jongler avec plusieurs métiers parce qu'elles savent que celui de footballeuse n'existe pas encore dans l'esprit du public et des sponsors... Les joueuses de foot aguerries ont presque toutes rencontré cette combinaison d'obstacles. Aujourd'hui, elles sont nombreuses à s'engager auprès des jeunes générations pour leur permettre de suivre un parcours plus serein.

SINT-PIETERSPLEIN

BELGIË – De fakkel doorgeven

De verbazing negeren, je ouders overtuigen om je in te schrijven in een club, hopen op correcte infrastructuur en roosters, goochelen met meer dan één beroep omdat ze weten dat voetbalster nog geen beroep is in de hoofden van het publiek en de sponsors.... Bijna alle ervaren voetbalsters hebben deze mix van hindernissen op hun pad gevonden. Vandaag de dag zijn ze met velen die zich inzetten om de jonge generaties te helpen een sereener parcours te kunnen volgen.

Pour plus d'informations et demande de visite guidée :
solidariteinternationale@etterbeek.brussels - 02 627 27 73.

Voor meer informatie en rondleidingen:
solidariteinternationale@etterbeek.brussels - 02 627 27 73



Egypte
© Virginie Nguyen Hoang

PLACE DU ROI VAINQUEUR

EGYPTE – Exister dans l'espace public

Le football est roi dans le pays le plus peuplé du monde arabe. Mais sur les terrains, les filles et les femmes se font rares. Rama Gewilli, fondatrice de la "One Football Academy", se bat pour qu'elles y trouvent leur place.

BELGIQUE – Les femmes sont des bouche-trous

Aline Zeler, ancienne capitaine des Red Flames, a mis un terme à sa carrière de joueuse mais continue à arpenter les terrains de football, participant au développement du football féminin.

BELGIQUE – Ne rien lâcher

Inass et Samia comptent parmi les 300 filles inscrites au club "RWDM girls" situé à Molenbeek. Un club doublement engagé, sur le plan sportif et social, pour que toutes puissent profiter des joies et des valeurs du foot.

KONING-OVERWINNAARPLEIN

EGYPTE – Bestaan in de openbare ruimte

Voetbal is koning in het dichtst bevolkte land van de Arabische wereld. Maar op het veld zie je weinig meisjes en vrouwen. Rama Gewilli heeft de "One Football Academy" opgericht en strijdt ervoor dat zij een plaats krijgen.

BELGIË – Vrouwen om de gaatjes te vullen

Aline Zeler was aanvoerder van de Red Flames. Ze heeft haar voetbalcarrière beëindigd maar blijft de voetbalvelden aflopen om zo het vrouwenvoetbal vooruit te helpen.

BELGIË – Niets laten passeren

Inass en Samia zijn twee van de 300 meisjes van "RWDM girls" in Molenbeek. Een club die zich dubbel inzet: op sportief én op sociaal vlak, opdat al die meisjes kunnen profiteren van de geneugten en de waarden van voetbal.

CARTE - KAART

Histoires par pays - Verhalen per land



Côte d'Ivoire - Ivoorkust
© Virginie Nguyen Hoang



Belgique - België
© Frédéric Pauwels



Egypte
© Virginie Nguyen Hoang

PLACE JOURDAN JOURDANPLEIN

- Allemagne
Duitsland
- Bénin
Benin
- Côte d'Ivoire
Ivoorkust
- Mexique
Mexico
- Jordanie
Jordanië

PLACE SAINT-PIERRE SINT-PIETERSPLEIN

- Belgique
België

PLACE DU ROI VAINQUEUR KONING-OVERWINNAARPLEIN

- Belgique
België
- Egypte
Egypte

PLACE SAINT-ANTOINE SINT-ANTOONPLEIN



Palestine - Palestina
© Johanna de Tessières

- Belgique
België
- France
Frankrijk
- Palestine
Palestina

PARVIS MAISON COMMUNALE VOORPLEIN VAN HET GEMEENTEHUIS



Inde - India
© Virginie Nguyen Hoang

- Belgique
België
- France
Frankrijk
- Inde
India



À l'initiative de Karim Sheikh Hassan, échevin de la Solidarité internationale et de la Cohésion sociale, avec le soutien du collège des bourgmestre et échevin-e-s.
Op initiatief van Karim Sheikh Hassan, schepen van Internationale Solidariteit en Sociale Cohesie, met de steun van het college van burgemeester en schepen.

Un projet du COLLECTIF HUMA
Een project van het COLLECTIF HUMA

- Laure Derenne
- Johanna de Tessières
- Aurélie Moreau
- Virginie Nguyen Hoang
- Frédéric Pauwels
- Valentine Van Vyve
- Sabine Verhest



© Collectif HUMA / www.collectifhuma.com

Cette exposition a lieu dans le cadre de l'Automne des Solidarités 2021.

Deze tentoonstelling vindt plaats in het kader van het Najaar van de Solidariteit 2021.